

柏市市民憲章

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合っ、心のかような明るい柏をつくりましょう
1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう



積極的に進められる公共下水道工事

下水道が整備されると、ト 虫や、河川等の汚れを抑えら イレを水洗化することがで れるなど、多くの利点があり き、家庭排水から発生する害 ます。下水道は、市民の皆さ

快適な生活環境を

下水道は、私たちの生活環境をより快適にし、河川や湖沼の汚れを防ぐ、なくてはならない都市施設です。柏市の公共下水道事業は、昭和三十五年に工事に着手し、平成二年度末には、普及率が対人口比で約四九パーセントになり、公共下水道処理区域内の約八六パーセントのかたが公共下水道を利用する見込みです。市では、今後も公共下水道の整備を積極的に推進していきます。手賀沼の水質浄化を図るためにも、また、公共下水道事業の投資効果を上げるためにも、処理区域内でまだ公共下水道への接続工事が済んでいないご家庭は、早めに接続工事を行うよう、皆さんの協力をお願いします。そこで今号では、市が実施している水洗化普及員制度と資金貸付制度についてお知らせします。

進む公共下水道整備 接続工事はお早めに

工事の申し込みと施工

- (1)水洗化の工事は、指定工事店しかできません。工事をするときは、必ず指定工事店(別表1)へ申し込んでください。
(2)指定工事店と十分話し合ってから、見積書や必要書類などをよく確認してから契約してください。市へ提出する書類と検査済証(別図)を玄関などに貼ります。
(3)水洗化工事の手順は次のとおりです。
①工事を行う日を工事店と打ち合わせしてください。
②工事に要する日数は、一般住宅の場合で一日、そのうちトイレを使用できないのは約半日です。
③排水管などの屋外工事から始め、トイレの内部工事は後回しになります。
④工事が完了すると、市職員が完了検査をし、合格すると検査済証(別図)を玄関などに貼ります。

水洗化普及員が訪問

市では、公共下水道処理区域内で、公共下水道への接続工事が済んでいない世帯を対象に、今年の二月から、水洗

貸付制度のご利用を

これは、現在使用しているトイレの形態や水洗化しない理由などを、皆さんにお聞きし、水洗化についての説明を確認のうえご協力をお願いします。
☆資格 ①公共下水道処理区域内にある家屋の所有者、または占有者(接続工事について所有者の同意を得た場合)であること②市税および下水道使用料等を滞納していないこと③貸付金の償還能力があること④確実な連帯保証人がいること

公共下水道が整備されたら
(1)既設のし尿浄化槽は必要なくなります。廃止し公共下水道に直接流してください。
(2)台所・ふろ場等からの家庭排水を道路側溝や水路などに流している場合は、汚水管に流すよう排水設備を設置しなければなりません。
(3)くみ取り式トイレを使用している場合は、遅くとも三年以内に水洗トイレに改造しなければなりません。

表1 市指定排水設備工事店

Table with 3 columns: 業者名, 住所, 電話. Lists various construction companies and their contact information.

表2 水洗便所改造資金貸付制度

Table with 4 columns: 貸し付けの対象, 貸付金額, 利率, 償還方法. Details the loan terms for toilet conversion.

図 排水設備検査済証



あなたの声を 市政提言を募集

締め切りは4月27日

日(ご)皆さんが、市政について考えていることや感じていることをお聴きするために「市政提言」を募集します。テーマは「21世紀の柏」です。この提言は、現在策定を進めている、二十一世紀の柏の街づくりの指針となる第三次総合計画に生かされます。あなたの貴重な提言や意見を、市政に生かすために、ぜひご参加ください。対象 高校生以上の市民のかた 応募方法 四百字詰め原稿用紙五枚以内にとり、4月27日(金)までに、〒277-0001 柏市役所広報広聴課へ郵送か直接当日の消印有効 問い合わせ 広報広聴課



# 農業賞に小かぶ研究会

## 全国一の産地を形成

平成元年度の「柏市農業賞」が選ばれ三月二十九日、市役所に柏市農協小かぶ研究会で授賞式が行われました。



農業賞を受賞した小かぶ研究会の皆さんと鈴木市長

この農業賞は、農業技術や経営方式の創造・改良・導入などによって、柏市の農業の振興に著しく貢献した個人や団体を表彰するものです。

小かぶ研究会は、市街化区域内に全国一の小かぶ産地を形成したり、品種の改良、機械の開発などの成果が認められ、受賞しました。

「私たちの会は、若い後継者が多いのが強みです。これから周囲の住民のかたと協

## 参加してみませんか

### シルバー学園写真講座

市では、お年寄りの生きがいと仲間づくりのために、シルバー学園写真講座を開講します。あなたも、この機会に参加してみませんか。



富士銀行・安田火災海上保険・安田生命保険・安田信託銀行の四社から三月二十六日、四月に小学校に入学する新一年生へ、災害保険付きの黄色いワッペン約四千四百枚が贈られました。

## 小学校の新1年生へ

### 黄色いワッペンを贈呈



この黄色いワッペンは、毎年、新一年生に贈られているもので、今回で二百六十六回目を

歳以上のかた 定員 五十人  
内容 写真の基礎知識を学ぶ  
費用 無料 申し込みはがきに①住所②氏名(ふりがな)③年齢④性別⑤電話番号⑥講座名を記入のうえ、4月20日(金)までに〒277

消防指令車を寄付 あげぼの杉浦さん  
三月二十六日、市の消防活動に役立ててくださいと、杉浦クニエさん(あげぼの三丁

と藤原麻美さんに、鈴木市長が、寄贈を受けたばかりのワッペンを付けてあげました。写真。

防災対策室新設など 市の組織を一部変更  
四月二日に市の組織の一部を変更しました。

## 人事異動がありました

4月1日付け

市では、職員の人事異動を行いました。課長級以上の異動者は、次のとおりです。カッコ内は旧職名です。

### 【部長級】

### 【次長級】

- ▽企画調整部長兼柏市理事 (経済部次長兼農政課長)
- ▽総務部長兼柏市理事 (総務部次長兼庶務課長)
- ▽部長 萩原功 (都市計画部長)
- ▽部長 小笹秀雄 (秘書室長)
- ▽部長 渡辺福次 (保健年金部長)
- ▽部長 山澤治 (地方卸売市場)
- ▽部長 倉秀之 (経済部次長兼農政部長)
- ▽部長 田川吉男 (都市計画部次長)
- ▽部長 武口吉男 (都市計画部次長)
- ▽部長 岸本専児 (下水道部次長兼下水道部次長)

- ▽財政部次長兼収納課長 (経済部次長兼農政課長)
- ▽市民部次長 (監査中央公民館長兼管理係長)
- ▽市民部次長 (監査中央公民館長兼管理係長)
- ▽秘書室長 (秘書室長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)

- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)

- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)
- ▽環境部次長 (環境部次長)

## 監査結果の公表

地方自治法第一九九条第三項の規定による定期監査を執行したので、同法同条第八項の規定により、その結果を次のとおり公表する。

平成三年三月二十六日  
監査委員 山崎儀雄  
監査委員 早川豊  
監査委員 平久正榮  
監査委員 佐藤隆

(1) 監査の期間 平成二年一月五日から平成二年二月二十日  
(2) 監査の対象 消防本部  
(3) 監査の方法 平成元年度分、消防本部、選挙管理委員会事務局及び農業委員会事務局が平成元年十二月末日までにそれぞれ執行した事務事業のうち、予算執行状況他、主として次の事項について、関係各課から資料の提出を求めるとともに、関係職員から事情を聴取して実施した。  
① 事故繰り越しについて  
② 繰越明許費について  
③ 収入事務について  
④ 防火委員協議会補助金について  
⑤ 消防団に対する補助金等について  
⑥ 消防団員報酬の支給について  
⑦ 消防団員報酬の支給について  
⑧ 消防団員報酬の支給について  
⑨ 消防団員報酬の支給について  
⑩ 消防団員報酬の支給について



# 夜の急病も安心です

## 24時間急病診療開始

現在、市内の医療機関の診療は診療を行っておりませんが、夜間診療終了後に、内科、小児科系の疾患で急病になった時は、市医療センターで、また土・日・祝日は午後七時から十時まで診療を行ってあります。

そこで、この度柏地区医師会のご協力により、四月一日から医療センター急病診療所、また土・日・祝日は午後八時まで、内科・小児科系の二次待機病棟の三病棟が輪番制で診療することになりました。

昭和六十三年六月から実施している平日の夜間診療に追加し、この二十四時間急病診療

# 仲間たち

## 松葉リコーダーアンサンブル



音色をお聞かせできないのが残念です

薫風に身をまかせて舞い散る桜の花びらのように、ウィーン国立音楽アカデミーでリコーダーを学んできた田中先生を囲み、五月の演奏会プログラムを練習しているのは「松葉リコーダーアンサンブル」の皆さんです。

リコーダーは中学校の音楽にも採り入れられ、だれにでも気軽に吹ける楽器として認識が浅く、とかく軽視されがちのこと。本物のリコーダーの音色を一人でも多くの人に聴いて欲しい。そして魅力が分かってもらい、家庭でのアンサンブルが広がっていくことが会の大きな夢。リコーダーに興味のあるかたは田中さん(☎31-931-935)まで問い合わせを

がスタートしたことで、市民の皆さんが安心して生活できる環境が整ったことになり、利用ください。お問い合わせ 健康管理課 ☎64-1333-3333

# 会場は手賀沼周辺

## 柏市民つり大会

毎年、恒例になっている「柏市民つり大会」。今年も四月十五日(日)午前六時午後二時※小雨決行。中止の場合は22日(日)に延期。手賀沼・大津川河口周辺(別図参照) 対象 小学三年生以上の市内在住・在勤・在学のかた、先着四百人



費用 無料 競技部門 ①一般の部(高校生以上) ②少年の部(小・中学生) ③ファミリーの部(二~四人) 対象 魚 ①このある魚 競技方法 ①参加章のリボンを左肩につける(無い場合は失格) ②さきは自由。釣りおはし一本で陸釣り③リール・吸い込み・ギャンク・まきえ禁止④決められた場所以外での競技は失格⑤申し込み前の場所取り禁止⑥検量後は直ちに魚を放流の検量時の死魚は無検量 正午~午後一時に 64-118-11



●お出かけください

●第7回柏市能楽協会発表会 4月22日午前9時半~午後4時、柏公民館。内容は観世流・宝生流謡曲仕舞など、入場無料。児玉☎33-1459

●参加しませんか ◆春季柏市民テニス大会 4月29日・30日午前8時半開始、総合運動場庭球場。団体対抗、男女とも一単二複でトーナメント方式。参加費はチーム四千五百円(未登録団体は六千円)。申し込みは4月20日までにカノンスポーツ(柏駅西口柏中学校前)・カルチェ5新屋堂スポーツへ費用を添えて。長谷川☎74-5894

●求めてます ◆柏ムービー研究会 毎月一回例会。カメラ・ビデオ・映画に興味のあるかた。年会費五百円。柴井☎74-1440

◆松葉近隣センターで。入会金五百円、会費二千円(三カ月分)。竹之内☎32-14350 ◆コスモス書道クラブ 毎月第二・第四金曜日午前10時~正午、勤労青少年ホームで。入会金千円、月会費千円。浜田☎31-9633(夜)

◆松葉近隣センターで。入会金五百円、会費二千円(三カ月分)。竹之内☎32-14350 ◆コスモス書道クラブ 毎月第二・第四金曜日午前10時~正午、勤労青少年ホームで。入会金千円、月会費千円。浜田☎31-9633(夜)

# 標語を募集します

## 水道週間にちなみ

水道部では、六月一日から始まる「水道週間」にあたり「水(水道)」にちなんだ標語を募集します。あなたも、この機会に私たちの暮らしに欠かせない水道について、考えてみませんか。対象 市内在住のかた 応募



募方法 はがき二枚につき、標語一つを書き①住所②氏名③年齢④職業⑤電話番号を記入のうえ、4月13日(金)までに〒277柏市千代田二丁目一三二 柏市水道部庶務課へ郵送を(当日の消印有効) 賞 ①特選一人②準特選二人③入選十人 ※特選作品は、今年度(平成二年度)に行われる各種のキャンペーンに活用します

問い合わせ 水道部庶務課 ☎66-1291

◆「ちぎり絵の会」 毎月第三木曜日午前9時半~正午、西原近隣センターで。月会費八百円。岡田☎45-1324

◆「アートフラワーの会」 毎月第一・第三火曜日午前9時半~正午、田中農協十倉二支店。月会費千五百円。松尾☎52-1678

◆「ちぎり絵の会」 毎月第三木曜日午前9時半~正午、西原近隣センターで。月会費八百円。岡田☎45-1324



